



Les logos signalant les projections en audiodescription et avec sous-titrage pour sourds et malentendants.

# Ecoute voir: et si on allait au ciné les yeux fermés?

*Ce week-end, découvrez comment aveugles et malvoyants, sourds et malentendants peuvent savourer un film dans une salle de cinéma.*



(photo: AFP)

on off i

Une faute?

Signalez-la-nous!

Peut-être vous êtes-vous déjà demandé comment les aveugles et malvoyants, les sourds et malentendants, peuvent accéder au cinéma, les moyens mis à leur disposition pour les y aider, et les différences de perception qui existent entre leur manière d'assister à la projection d'un film, et la vôtre.

La réponse, vous pourrez la découvrir lors des 3e rencontres Regards Neufs, au Cinéma Pathé Flon à Lausanne, trois jours de cinéma pour les personnes à handicap visuel et auditif. Mais pas seulement.

## Lire pour entendre

Tout au long de l'année, des projections de films en audiodescription et sous-titrage pour les sourds et malentendants sont organisées dans les cinémas Pathé. Qu'est-ce à dire? Aux sourds et malentendants, est proposé un sous-titrage "augmenté". Entendez par là qu'on n'y trouve pas que la transcription des dialogues (comme dans le cas d'une version originale sous-titrée), mais aussi des éléments sonores (bruits, musique, etc) nécessaires à une bonne compréhension de l'histoire.

## Ecouter pour voir

Plus étonnant, les aveugles et malvoyants peuvent accéder, par le biais de casques, à une description des éléments visuels du film. La voix de la description est placée entre les dialogues ou les éléments sonores du film.

## Avant-première

Qu'est-ce que cela fait? Et bien, tentez l'expérience! Rendez-vous à l'une des projections agendées ce week-end. Fermez les yeux (et placez un casque sur les oreilles) ou bouchez-vous les oreilles (et écarquillez vos yeux), et découvrez le résultat.

Dans les deux cas, l'expérience sera particulièrement surprenante si vous assistez à

l'avant-première de «Marguerite» (vendredi 4 septembre à 20h), de Xavier Giannoli avec Catherine Frot. En effet, le film raconte l'histoire vraie d'une milliardaire qui voulait faire carrière de cantatrice alors qu'elle chantait faux!

La bande-annonce de «Marguerite» (sans audiodescription ni sous-titres...):



D'autres films sont à découvrir tout au long du week-end. A noter que le billet est gratuit pour l'accompagnant d'une personne aveugle ou malvoyante. Avec qui partager ses propres réactions. Ou à qui faire (re)découvrir le plaisir d'aller voir/écouter un film dans une salle de cinéma.

### **3e Rencontres Regards Neufs**

Lausanne, Pathé Flon, du 4 au 6 septembre 2015

Infos et programme complet: [www.regards-neufs.ch](http://www.regards-neufs.ch)

(cma)